



印尼雅加達蘇氏宗親會

YAYASAN MARGA SU (SOH) JAKARTA INDONESIA
TAMAN GRISENDI, BLOK E-2 NO.2, PANTAI INDAH KAPUK JAKARTA UTARA 11720, INDONESIA
TEL : 62.21.55965540 FAX : 62.21.55967113, EMAIL : susantogroup@gmail.com



HAPPY CHINESE NEW YEAR

今年適逢疫情肆虐全球，所以請宗親們能配合政府的防控措施，避免聚會。

新冠疫情自去年爆發至今已十個多月，印尼疫情日趨嚴峻，確診、讓我們共同響應政府的號召：暫時居家、不要聚集、保持距離、勤洗手、出門必須戴口罩。

目前疫苗雖已抵達印尼，但要能順利接種，還有待以時日。因此春節來臨之際、

懇請宗親們：春節期間暫時不串門、可以通電話、微博、或視頻向親朋好友拜個年、過一個健康簡樸的春節。讓我們：同舟共濟、共同對抗疫情、祈願疫情早日消退、朝陽重視之時、

就是我們懷念的重歡聚一堂之日。

最後衷心祝福宗親們：新年快樂!合家安康!心想事成!萬事如意!
雅加達蘇氏宗親會全體理事 敬啟



尊敬的宗長，宗賢們：

日月如梭，再過幾天將是：《子鼠辭舊歲金牛報春來》之時，我們又迎來萬象更新一年。春節本來是合家團圓的好日子，但

印尼引入五菱互联智能生态系统“WISE”



五菱汽车负责人在发布WISE会上

【本报讯】1月28日，2021年新年伊始，五菱(Wuling)汽车出了一项在印尼推出的创新产品，即五菱互联智能生态系统或称 WISE。这项技术创建了一个智能的生态系统，用户和他们的车辆可以通过互联网相互连接，因此用户可以对智能设备或主

机上的应用程序进行各种控制。此外，WISE 还包括高级驾驶员辅助系统或 ADAS，该系统可在各种情况下为驾驶员提供帮助，当然还可以提高安全性和舒适性。

五菱汽车品牌与市场总监殷毅(译音)说，“作为我们继续创新的承诺的

一种形式，本着“追求更好生活的精神”的精神，这次我们展示了五菱互联智能生态系统或 WISE。借助这一技术，我们希望它能够满足现代出行时代的人们需求，并为将来的驾驶提供便利。”

WISE 的一部分是 Internet Car。这项创新可以通过智能设备和主机将用户与车辆连接起来。可通过智能设备安排的功能包括车辆定位，车辆远程控制，地理围栏安全性和蓝牙密钥。同时，在主机中找到的 Internet 连接是 On-line Navigation, Online Music 和 Internet Messaging App。印尼语音命令“五菱印尼命令”(WIND)支持这三个功能。

五菱汽车产品规划经理 Subendri Laiman 说：“用户可以使用一只手更轻松地控制它，以使用导航功能，听音乐和回复消息。此外，这项创新还将使用户能够始终知道车辆的位置，从而随时随地保持安全性。”

在 WISE 创新的保护下，高级驾驶员辅助系统(ADAS)分为四类。第一类是自适应巡航，它由自适应巡航控制(ACC)，弯道巡航辅助(BCA)，交通拥堵辅助(TJA)和智能巡航辅助(ICA)组成。下一个类别是车道识别，它由车道偏离警告(LDW)和车道保持协助(LKA)支持。然后是第三类，即配备安全距离警告(SDW)的安全距离和制动辅助，向前碰撞警告



车内舱充满智能系统

(FCW)，自动紧急制动(AEB)，智能液压制动辅助(IHBA)，减缓碰撞系统(CMS)。同时，最后一类是自动照明，它通过智能头灯辅助系统(IHMA)提供。“WISE 通过使用 ADAS 来支持安全和负责任的驾驶习惯。我们希望通过这

项创新，用户可以在各种情况下更轻松驾驶。”

五菱汽车产品规划部的达南(Danang Wiratmoko)表示：“ADAS 的所有功能都可以提高人们的知名度，从而降低发生事故的风险。”

本报记者明光/Bam 报道供图

Modernland Realty 房地颁发 2020 年营销奖



参与颁奖仪式的代表

【本报讯】2021年1月29日，为了对杰出房地产营销者的褒奖，现代房地(PT Modernland Realty Tbk)在丹格朗现代城(Kota Modern)的现代高尔夫与乡村俱乐部(Modern Golf & Country Club)举行颁发嘉奖仪式。感谢所有在现代房地(PT Modernland Realty Tbk)在2020年期间开发的产品营销方面包括：雅加达花园城(Jakarta Garden City)、现代城(Kota Modern)、现代山丘(Modern Hill)和现代乐园芝乐吉(Modernland Cilejit)，成绩表现卓越的房地产商、房地产经纪

人和房地代理处颁发嘉奖证书。

PT Modernland Realty Tbk 城市发展总经理大卫(David Iman Santosa)说，“除了鼓励之外，举办这次颁奖活动的目的，还在于激励房地产营销商继续提高他们以前的业绩。此外，为了加强与房地代理商的合作，到目前为止已经为内部人员、房地产经纪人和房地代理商进行辅导。”

PT Modernland Realty Tbk 城市开发营销总监海伦·哈姆扎(Helen Hamzah)表示，PT Modernland Realty Tbk 衷心感谢所

有为帮助销售 PT Modernland Realty Tbk 产品而努力工作的营销员或代理商，并希望明年再见到已获得“营销奖”的所有房地代理营销商者。

“预计2021年的房地产业务将会好转，因为有许多驱动因素可以使房地产行业再次发展。指标之一是2020年

底的新冠疫苗试验成功，以及印尼的疫苗接种计划仍在继续从2021年初开始。”

海伦·哈姆扎还告知当前 PT Modernland Realty Tbk，正在积极准备 Fairway Place 高尔夫公寓，这是一种在高尔夫概念上开发的公寓产品，位于丹格朗市 Kota Modern 地

区，占地 3.4 公顷。并通过 Billionaire, Modern Realty 邀请所有营销成员

或代理商参加行销 Modern Realty 房地产产品。

记者 Bam 报道 明光译



David Imam Sentosa(左六)、Helen hamzah(左五)、Christine Natadipraja(左七)和获奖合影

歡迎惠登 迷途廣告

電話: 021-6265366, 021-6009088 廣告部電話: guojiribao.klan@gmail.com 廣告部傳真: 021-6261866

SAMYANG INDONESIA 三陽簽證服務

- 簽證辦理 簽證延期
- 多次往返簽證
- 工作簽證KITAS/KITAP
- 申請外國投資公司
- 機票、酒店、旅遊
- 人力資源招聘

聯繫: 021-22664482, 22664480 081289992622, 08129600886

殺毒99.99% 新冠肺炎病毒 Covid-19. 特價出售:

75%醫用酒精, 醫用洗手液, 免洗手液, 84消毒液。包裝: 20升, 5升, 500毫升, 250毫升, 100毫升。印尼衛生局備案, 廠家直銷, 批發零售均可。歡迎來諮詢。

印尼王冠光化工有限公司 電話/WA: 08128686978 聯繫人: Jason Lee(李生)

REGAL MARIE BISCUITS 力佳餅干

印尼著名老字號

人人愛吃 力佳餅干

品質優良保證

- ★遠近馳名★美味健康★老少咸宜★
- 結合精選高級原料
- ✓澳洲優質全脂奶粉
- ✓聞名遐邇荷蘭牛油
- ✓營養新鮮雞蛋
- ✓不含任何雜質純糖

腸胃不佳及消化不良者常食之最佳食品

請即刻享用美味力佳餅干!!

Pabrik Biscuit CV. JAYA ABADI
Jl. Pluit Muara Karang Blok C No. 9-12 (Kawasan Industri Jembatan Tiga)
Tlp. 669-2608, 661-3068, 666-02250 | fax: (021)669-2970
Jakarta 14450, P.O. BOX 6150/JKT 14061